



ArgusKAI

Guardiano Bluetooth · OpenTeam × CamperStation

GUIDA ALL'APP

Guida all'app ArgusKAI

L'app Le mostra ciò che vede il Suo guardiano e libera la linea quando Le serve. Qui trova ogni funzione spiegata passo dopo passo, per iPhone e Android.

Aggiornato a ottobre 2026 · firmware 3.6 · app 1.1

Versione sempre aggiornata online: www.arguskai.com/it/app/manuale



Indice

- 1 L'app in breve
- 2 Installazione e autorizzazioni
- 3 Schermata iniziale: trovare ArgusKAI e connettersi
- 4 Abbinamento alla prima connessione
- 5 La panoramica
- 6 Aggiungere un dispositivo
- 7 Dettagli del dispositivo
- 8 Commutare carica e scarica
- 9 Rilascio e pausa
- 10 Eventi
- 11 Impostazioni
- 12 Wi-Fi di casa
- 13 Aggiornamento firmware
- 14 Modalità verifica: controllare i dispositivi nelle vicinanze
- 15 Più ArgusKAI
- 16 Privacy
- 17 Messaggi e cosa significano

1 L'app in breve

Con l'app ArgusKAI configura il Suo ArgusKAI e controlla che cosa protegge. L'app comunica direttamente con il dispositivo via Bluetooth. Non servono account né registrazione.

- **Requisiti:** un telefono Android dalla versione 12 o un iPhone da iOS 15, Bluetooth attivo, un ArgusKAI a portata; bastano pochi metri.
- **Lingue:** tedesco, inglese, francese, spagnolo e italiano. L'app segue la lingua del telefono; può cambiarla in **Impostazioni**.
- **L'app deve restare aperta?** No. ArgusKAI protegge da solo. L'app Le serve solo per controllare e modificare.

Come posizionare il dispositivo e cosa sa fare da solo è spiegato nel [Manuale d'uso](#).

2 Installazione e autorizzazioni

- 1 **Installare:** l'app «ArgusKAI» dall'App Store o da Google Play; i link sono su www.arguskai.com/it/app. Chi partecipa al programma beta riceve l'app in anteprima direttamente da noi.
- 2 **Consentire il Bluetooth:** al primo avvio l'app chiede l'autorizzazione per il Bluetooth; su Android si chiama «Dispositivi nelle vicinanze». Conceda l'autorizzazione: senza di essa l'app non trova nessun ArgusKAI.

Se l'autorizzazione è stata negata, l'app segnala «*Autorizzazione Bluetooth mancante – consentila nelle impostazioni dell'app.*» In tal caso la conceda nelle impostazioni del telefono, alla voce dell'app ArgusKAI. Se il Bluetooth è spento, compare «*Il Bluetooth è spento – attivalo.*»

3 Schermata iniziale: trovare ArgusKAI e connettersi

Senza connessione l'app mostra la schermata iniziale **Cerca ArgusKAI**. Cerca subito i dispositivi ArgusKAI nelle vicinanze e li elenca con nome e intensità del segnale.

- 1 Tocchi il Suo ArgusKAI. Il nome si trova sull'etichetta: **ArgusKAI-XXXXXX**.
- 2 La prima volta il telefono chiede un codice, vedere la [sezione 4 «Abbinamento alla prima connessione»](#).
- 3 Una volta stabilita la connessione, si apre la panoramica.

L'app ricorda l'ultimo ArgusKAI connesso e al successivo avvio si connette da sola, non appena è a portata. Se non lo trova, mostra «*L'ultimo ArgusKAI-XXXXXX collegato non è a portata. È acceso e nelle vicinanze?*»

Inoltre, nella schermata iniziale: **Verifica i dispositivi vicini** (vedere la [sezione 14 «Modalità verifica: controllare i dispositivi nelle vicinanze»](#)), **Informazioni su ArgusKAI**, Privacy e Note legali.

4 Abbinamento alla prima connessione

Perché solo Lei possa accedere al Suo ArgusKAI, ogni telefono si abbina una volta con il dispositivo. A questo scopo il telefono mostra una finestra apposita con un campo di inserimento.

1 Inserisca il codice di abbinamento a sei cifre riportato sull'etichetta e confermi. Ha a disposizione 30 secondi.

2 Fatto. Da questo momento il telefono si connette senza codice.

Se non funziona

Messaggio	Cosa fare
«Accoppiamento interrotto: riprova.»	Il codice non è arrivato in tempo. Toccare di nuovo ArgusKAI e inserire il codice entro 30 secondi. Dopo una seconda interruzione entro dieci minuti, ArgusKAI blocca questo telefono per dieci minuti.
«Accoppiamento non riuscito (annullato o codice errato).»	Controllare il codice. Nelle impostazioni Bluetooth del telefono rimuovere l'abbinamento ArgusKAI-XXXXXX e riconnettersi, soprattutto dopo un ripristino di fabbrica di ArgusKAI.
Il codice è giusto, ma viene rifiutato.	Dopo tre tentativi falliti entro dieci minuti è attivo il freno di accoppiamento. Attendere dieci minuti oppure, su un telefono già abbinato, toccare Sbloccare il freno di accoppiamento in Impostazioni .

5 La panoramica

La panoramica è la schermata principale quando l'app è connessa.

Intestazione

- Nome del Suo ArgusKAI e stato della connessione: **connesso**, **connessione ...** o **disconnesso**
- Guardiano attivo** oppure, durante un rilascio, **Rilascio attivo**
- A destra due icone: l'orologio apre **Eventi**, l'ingranaggio **Impostazioni**

Schede dei dispositivi

Ogni dispositivo protetto ha una scheda con:

- nome e stato: **protetto**, **disconnesso - ricerca...**, **in pausa - ancora 10 min** o **in pausa - permanente**
- un contrassegno del tipo, se ArgusKAI conosce il tipo di dispositivo, per esempio BMS

- **Chiave** ✓ e **PIN** ✓, se sono stati salvati una chiave o un PIN
- indirizzo Bluetooth e intensità del segnale
- i valori principali, per le batterie per esempio **Tensione**, **Corrente**, **Livello**, **Carica** e **Scarica**, per i regolatori solari **Potenza FV**, **Stato** e **Resa oggi**
- i pulsanti per la pausa, vedere la [sezione 9 «Rilascio e pausa»](#)

I valori si aggiornano ogni pochi secondi finché l'app è aperta. Toccando la scheda si aprono i dettagli del dispositivo (vedere la [sezione 7 «Dettagli del dispositivo»](#)).

Allarme, rilascio, aggiornamento

- Se in una batteria la scarica è disattivata, compare una barra rossa: «⚠ La scarica è disattivata!» Cosa fare in quel caso è spiegato nel [Manuale d'uso, sezione 7 «Allarme: scarica disattivata»](#).
- La scheda **Rilascio (tutti i dispositivi)** rilascia tutti i dispositivi per dieci minuti, vedere la [sezione 9 «Rilascio e pausa»](#).
- Se c'è un nuovo firmware, compare «Aggiornamento firmware x.y.z disponibile.» Toccando l'avviso si passa all'aggiornamento, vedere la [sezione 13 «Aggiornamento firmware»](#).
- Con **Aggiungi dispositivo** si aggiunge un dispositivo, vedere la [sezione 6 «Aggiungere un dispositivo»](#).

6 Aggiungere un dispositivo

- 1 Nella panoramica toccare **Aggiungi dispositivo**.
- 2 Toccare **Cerca dispositivi**. ArgusKAI cerca per circa cinque secondi ed elenca i dispositivi Bluetooth nelle vicinanze non ancora salvati. Per ognuno è indicato se ArgusKAI può mostrarne i valori (**i valori vengono mostrati**) o se lo protegge soltanto (**solo sorveglianza, nessun valore**).
- 3 Toccare il proprio dispositivo. L'app chiede «Connettersi a questo dispositivo?» e ricorda di aggiungere solo dispositivi propri.
- 4 Inserire un nome, per esempio «Pacco batterie», e toccare **Connetti**.

Poi l'app comunica l'esito:

Messaggio	Significato
«Connesso! Pacchetto batterie è ora protetto.»	Tutto a posto.
«Trovato, ma connessione non riuscita. ArgusKAI continuerà a riprovare.»	Il dispositivo è salvato, ma in quel momento non ha risposto. ArgusKAI continua a provare.
«Salvato, ma al momento non trovato. ArgusKAI si conatterà appena il dispositivo trasmette.»	Salvato. ArgusKAI si connette appena il dispositivo torna a trasmettere.

Messaggio	Significato
«Salvato. La connessione partirà al termine del rilascio.»	È in corso un rilascio. La connessione parte al suo termine.
«Questo dispositivo è già salvato.»	Il dispositivo è già nella panoramica.
«Massimo 5 dispositivi – rimuovine prima uno.»	Tutti e cinque i posti sono occupati. Fino a tre dispositivi sono protetti in modo affidabile contemporaneamente.

Il Suo dispositivo non è nell'elenco? Forse in quel momento è connesso a un telefono, per esempio tramite l'app del produttore, e quindi è invisibile per gli altri. Chiudere quell'app e ripetere la ricerca. I dispositivi con Bluetooth classico non compaiono.

7 Dettagli del dispositivo

Toccando la scheda di un dispositivo si aprono i dettagli: in alto nome e stato, sotto i valori a caratteri grandi.

Valori

A seconda del tipo di dispositivo, l'app mostra in **Misurazioni** per esempio:

- **Batterie:** **Tensione**, **Corrente**, **Potenza**, **Livello**, **Tensioni delle celle**, **Temperature**, **Cicli di carica**, **Capacità residua**, **Capacità nominale** e lo stato delle protezioni del BMS in chiaro, per esempio **Sottotensione cella** o **Sovratemperatura in scarica**
- **Regolatori solari:** **Potenza FV**, **Tensione**, **Stato**, **Resa oggi**
- **Monitor di batteria:** **Tensione**, **Corrente**, **Livello**, **Consumato**, **Autonomia**

Se ArgusKAI non conosce il formato dei dati di un dispositivo, sulla scheda compare «*Sorvegliato · valori non ancora disponibili per questo tipo di dispositivo*»

Comandi

- **Pausa 10 min**, **Pausa permanente** e **Riprendi**: vedere la [sezione 9 «Rilascio e pausa»](#)
- **Chiave/PIN**: chiave per i dispositivi che trasmettono in forma cifrata e un promemoria del PIN, vedere il [Manuale d'uso, sezione 8 «Dispositivi e valori»](#)
- **Rinomina**: nuovo nome da 1 a 32 caratteri. Chiave, PIN e pausa restano invariati.
- **Rimuovi**: dopo una richiesta di conferma il dispositivo viene eliminato e non è più protetto.

8 Commutare carica e scarica

Per le batterie che lo supportano, i dettagli del dispositivo mostrano la sezione **Interruttori** con **Carica** e **Scarica**.

- Per attivare basta un tocco.
- Prima di disattivare, l'app chiede conferma: «*Spegnere davvero la carica?*»
- Per la scarica chiede due volte. Prima compare l'avviso «*Attenzione: spegnere la scarica può togliere corrente al camper. Se ArgusKAI è alimentato da questa batteria, si perde anche la connessione dell'app – riattivazione solo sul posto.*» e poi «*Spegnere davvero la scarica adesso?*»

Spegnere la scarica toglie corrente a tutte le utenze collegate a questa batteria. Se ArgusKAI stesso è alimentato da questa batteria, dopo si perde anche la connessione con l'app e la scarica si può riattivare solo sul posto.

Se il BMS non accetta il comando, l'app segnala «*Comando di commutazione rifiutato dal BMS.*» I valori limite e le impostazioni del produttore, volutamente, non si possono modificare tramite ArgusKAI.

9 Rilascio e pausa

Rilascio di tutti i dispositivi

La scheda **Rilascio (tutti i dispositivi)** nella panoramica rilascia temporaneamente tutti i dispositivi, per esempio per l'app del produttore della Sua batteria o del Suo regolatore.

- **Rilascia per 10 minuti**: ArgusKAI chiude tutte le connessioni. La scheda mostra **Rilascio attivo** e il tempo rimanente, per esempio **ancora 8 min**.
- **Termina rilascio**: ArgusKAI riprende subito la linea.
- Dopo dieci minuti ArgusKAI riprende da solo.

Pausa di un singolo dispositivo

Sulla scheda del dispositivo e nei relativi dettagli:

- **Pausa 10 min**: solo questo dispositivo è libero per dieci minuti, gli altri restano protetti.
- **Pausa permanente**: il dispositivo resta libero finché non tocca **Riprendi**, anche dopo un riavvio.
- **Riprendi**: il dispositivo torna subito protetto.

Quando ha finito, chiuda l'app del produttore. Finché è connessa al dispositivo, ArgusKAI non può riprendere la linea.

10 Eventi

L'orologio nell'intestazione apre il registro eventi: gli ultimi 30 eventi, i più recenti in alto, nella Sua lingua. Per esempio:

- «Pacco batterie connesso – protetto.»
- «Connessione a Pacco batterie persa – ricerca...»
- «AVVISO Pacco batterie: la scarica è stata DISATTIVATA!»
- «Rilascio attivo – le app possono connettersi.»
- «Aggiornamento riuscito: 3.6.40 → 3.6.41.»

ArgusKAI conta il tempo trascorso dal proprio avvio; da questo l'app, con l'orologio del Suo telefono, calcola data e ora. Dopo un riavvio o un'interruzione di corrente il registro ricomincia da capo.

11 Impostazioni

L'ingranaggio nell'intestazione apre le impostazioni.

Voce	A cosa serve
Lingua	Lingua dell'app. La scelta resta memorizzata.
Cambia password Wi-Fi	Nuova password per l'hotspot di ArgusKAI, almeno 8 caratteri. Poi connettersi all'hotspot con la nuova password.
Accendere l'hotspot del dispositivo per 10 minuti	Accende l'hotspot per l'interfaccia web. Finché è attivo, qui compare «Hotspot attivo – ancora 10 min. Tocca per spegnerlo.»
Sbloccare il freno di accoppiamento	Compare solo se il freno di accoppiamento è attivo, vedere la sezione 4 «Abbinamento alla prima connessione» .
Informazioni sul dispositivo	Firmware , Versione del protocollo , Versione dell'app , Numero di serie (S/N) , Potenza di trasmissione Bluetooth e Codice di abbinamento Bluetooth . Numero di serie e versione del firmware sono utili per le domande all'assistenza.
Aggiornamento firmware	Avviso e Aggiorna ora quando è disponibile una nuova versione, vedere la sezione 13 «Aggiornamento firmware» .

Voce	A cosa serve
Connetti un altro ArgusKAI	Chiude la connessione e torna alla schermata iniziale per scegliere un altro ArgusKAI, vedere la sezione 15 «Più ArgusKAI» .
Wi-Fi di casa	Configurare il Wi-Fi per gli aggiornamenti, disattivarlo e riattivarlo o rimuoverlo, vedere la sezione 12 «Wi-Fi di casa» .
Informazioni su ArgusKAI , Privacy, Note legali	Informazioni su ArgusKAI e indicazioni legali.

12 Wi-Fi di casa

«Tramite il Wi-Fi di casa l'ArgusKAI scarica da solo gli aggiornamenti del firmware. In seguito servirà anche per il monitoraggio remoto (dati a un server, notifica di allarme). La protezione Bluetooth in sé non richiede Wi-Fi.»

- 1 In **Impostazioni**, nella sezione **Wi-Fi di casa**, toccare **Configura Wi-Fi**.
- 2 ArgusKAI cerca le reti Wi-Fi nei dintorni. In **Scegli Wi-Fi** toccare la propria rete.
- 3 Compilare il campo **Password Wi-Fi** e toccare **Salva**. Per una rete aperta lasciare il campo vuoto.

Poi la sezione mostra **Connesso** o **Disconnesso**. L'interruttore **Wi-Fi di casa attivo** disattiva e riattiva il Wi-Fi di casa senza cancellare i dati di accesso; **Rimuovi il Wi-Fi di casa** li cancella.

ArgusKAI vede solo reti Wi-Fi nella banda 2,4 GHz. Se non ne trova nessuna, l'app segnala «*Nessun Wi-Fi trovato. Il router è a portata dell'ArgusKAI?*»

13 Aggiornamento firmware

- 1 **Requisito:** il Wi-Fi di casa è configurato e connesso, vedere la [sezione 12 «Wi-Fi di casa»](#).
- 2 Quando è disponibile una nuova versione, l'app mostra «*Aggiornamento firmware x.y.z disponibile.*» Toccare l'avviso oppure aprire **Impostazioni**, poi toccare **Aggiorna ora**.
- 3 L'app chiede conferma: «*Scaricare e installare ora il firmware x.y.z? La sorveglianza è in pausa durante l'aggiornamento, il dispositivo si riavvia – l'app si riconnette automaticamente.*» Confermare.

4 Comparare la schermata **Aggiornamento firmware** con il messaggio «*Aggiornamento in corso: l'ArgusKAI si riavvierà a breve*»: ArgusKAI spegne il Bluetooth, scarica il firmware e si riavvia. Resti nelle vicinanze e lasci il dispositivo collegato alla corrente.

5 Dopo il riavvio l'app si ricollega da sola e mostra l'esito. Con **Fatto** si torna indietro.

Esito	Significato
« <i>Aggiornamento completato: l'ArgusKAI è di nuovo in funzione.</i> »	La nuova versione è in funzione.
« <i>Aggiornamento non riuscito: l'ArgusKAI continua con il firmware precedente.</i> »	Non si è perso nulla. Riprovare più tardi; il motivo si vede con Mostra il registro eventi .
« <i>Nessun aggiornamento più recente: l'ArgusKAI continua senza modifiche.</i> »	Il Suo ArgusKAI è già aggiornato.
« <i>L'ArgusKAI non si è ancora ricollegato.</i> »	Dopo tre minuti ancora nessuna connessione. Toccare Continua ad aspettare , controllare distanza e alimentazione; se non basta, scollegare brevemente ArgusKAI dalla corrente.

Se l'app segnala «*Nessun Wi-Fi di casa connesso – aggiornamento impossibile.*», non è connesso alcun Wi-Fi di casa.

14 Modalità verifica: controllare i dispositivi nelle vicinanze

La modalità verifica mostra quanto sono aperti i dispositivi Bluetooth intorno a Lei. Funziona anche senza ArgusKAI: nella schermata iniziale, con il pulsante **Verifica i dispositivi vicini**.

«*L'app ascolta soltanto ciò che i dispositivi Bluetooth vicini trasmettono da soli e valuta quanto è aperta la loro interfaccia. Non viene modificato nulla; una connessione di prova parte solo su richiesta.*»

Colore	Significato
 Rosso: aperto, tipo noto	«Questo tipo di dispositivo esce di fabbrica con un'interfaccia Bluetooth aperta: chiunque nel raggio radio può collegarsi e, per esempio, disattivare la scarica o modificare le impostazioni.»
 Giallo: collegabile senza accoppiamento, tipo sconosciuto	«Chiunque nel raggio radio può collegarsi a questo dispositivo. Cosa potrebbe farne dipende dal dispositivo e non si può dire dall'esterno.»

Colore	Significato
 Verde: protetto	«Il dispositivo richiede accoppiamento o cifratura prima di rivelare dati. Senza autorizzazione nessuno entra.»
 Grigio: nessuna connessione offerta	«Il dispositivo invia solo segnali beacon e non accetta connessioni: così non è attaccabile via Bluetooth.»
 Non ancora valutato	«Tipo di dispositivo sconosciuto. Una breve connessione di prova mostra se il dispositivo concede l'accesso senza accoppiamento e quali servizi offre. Non viene letto né modificato nulla.»

Toccando un dispositivo se ne vedono i dettagli e un consiglio. Per i dispositivi sconosciuti, con **Connessione di prova** si avvia una breve connessione che non legge né modifica nulla. Avvi una connessione di prova solo con i Suoi dispositivi. Con **Segnala il tipo di dispositivo** si apre un'e-mail indirizzata a noi, così possiamo includere il tipo di dispositivo.

15 Più ArgusKAI

Per ogni luogo un ArgusKAI dedicato, per esempio in camper e in barca. L'app è connessa a uno di essi alla volta.

- 1 Aprire **Impostazioni** e toccare **Connetti un altro ArgusKAI**.
- 2 Nella schermata iniziale toccare l'ArgusKAI desiderato. La prima volta ognuno richiede il proprio codice di abbinamento.

L'app ricorda l'ultimo ArgusKAI connesso e al successivo avvio si riconnette a quello.

16 Privacy

«Nessun account, nessuna registrazione, nessuna pubblicità, nessuna analisi del Suo comportamento.»

«L'unico accesso a internet dell'app: scarica un piccolo file di versione da arguskai.com per poterLe segnalare un aggiornamento del firmware. Senza identificativo, senza posizione, senza dati del dispositivo. Tutto il resto passa via Bluetooth tra il Suo telefono e il Suo ArgusKAI.»

Tutti i dettagli nell'[informativa privacy di CamperStation](#).

17 Messaggi e cosa significano

Messaggio	Cosa fare
«Il Bluetooth è spento – attivalo.»	Attivare il Bluetooth del telefono.
«Autorizzazione Bluetooth mancante – consentila nelle impostazioni dell'app.»	Nelle impostazioni del telefono, alla voce dell'app ArgusKAI, concedere l'autorizzazione Bluetooth; su Android si chiama «Dispositivi nelle vicinanze».
«Nessun ArgusKAI trovato. È acceso e a portata?»	Controllare alimentazione e distanza. Se un altro telefono è connesso ad ArgusKAI, chiudere l'app su quel telefono. Maggiori dettagli nel Manuale d'uso, sezione 15 «Risoluzione dei problemi» .
«Connessione a ArgusKAI-XXXXXX non riuscita.»	Toccare Riprova e avvicinarsi. Se non basta, spegnere e riaccendere il Bluetooth del telefono.
«Nessuna risposta dal ArgusKAI – riprova.»	Il collegamento radio è debole oppure ArgusKAI è occupato. Riprovare.
«Dispositivo occupato (aggiornamento in corso).»	È in corso un aggiornamento. Attendere che ArgusKAI si sia riavviato.
«Il ArgusKAI usa una versione di protocollo più recente – aggiorna l'app.»	Aggiornare l'app dall'App Store o da Google Play.
«Questo firmware non supporta ancora l'avvio dall'app: installare tramite l'interfaccia web.»	Il firmware è troppo vecchio per un aggiornamento dall'app. Aggiornarlo una volta tramite l'interfaccia web, vedere il Manuale d'uso, sezione 10 «Wi-Fi di casa e aggiornamenti» .
«Questo firmware non può ancora commutare – arriverà con un futuro aggiornamento.»	Aggiornare prima il firmware, vedere la sezione 13 «Aggiornamento firmware» .
«Chiave non valida – attesi 32 caratteri hex.»	Copiare di nuovo la chiave dall'app del produttore: 32 caratteri, solo cifre da 0 a 9 e lettere dalla a alla f.
«Nome non valido (1-32 caratteri).»	Scegliere un nome da 1 a 32 caratteri.
«Almeno 8 caratteri.»	Scegliere una password più lunga.
«Dati Wi-Fi non validi (SSID 1-32 caratteri, password vuota o 8-63).»	Controllare nome e password della rete Wi-Fi.

Ha altre domande?

Ci scriva: rispondiamo per e-mail. Ci sono utili il numero di serie e la versione del firmware del Suo ArgusKAI; li trova entrambi nell'app, in **Impostazioni**.

Al modulo di contatto · <https://www.arguskai.com/it/#kontakt>